

УДК 811.161.1

КОГНИТИВНАЯ МЕТАФОРА КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ ОБРАЗА РУССКОЙ ЖЕНЩИНЫ В АВТОРСКИХ АФОРИЗМАХ

© Татьяна Тамерьян, Таира Чехоева

COGNITIVE METAPHOR AS A METHOD FOR FORMING THE IMAGE OF A RUSSIAN WOMAN IN AUTHORIAL APHORISMS

Tatiana Tameryan, Taira Chekhoeva

The article studies metaphorical representations of the concept “woman” in aphorisms – short wise phrases taken from the works of Russian writers. Cognitive metaphors serve as a means of constructing the image of a Russian woman. Aphorisms, objectifying the concept of “woman”, form an image and transmit axiological information, reflecting stereotyped ideas about a woman in the Russian language consciousness. The object of the study is the concept of “woman” in Russian linguistic culture. As a subject of our research, we consider the representation of this concept in the Russian language picture of the world. The aim of the work is to define the ethnic specificity of the concept “woman”, to identify gender stereotypes and to present the ideas about a woman in the Russian linguistic consciousness. The article contains a cognitive analysis of metaphorical models, representing a woman in Russian culture. The visual component of the concept “woman” is represented by cognitive metaphors and their subspecies. Based on authorial aphorisms, 35 models of cognitive metaphors are revealed in the structure of the concept “woman”. The most common way of metaphorizing this concept is a mythological metaphor. In Russian aphorisms, the gender concept “woman” is axiologically polar. The change in the status and role of women has influenced the transformation of ideas about the image of Russian women and interactions between men and women in the modern world. The verbalized concept “woman” demonstrates the status and role positions of women, recorded in Russian mentality.

Keywords: concept “woman”, Russian language and culture, cognitive model, metaphorical image.

Статья посвящена исследованию метафорической представленности концепта «Женщина» в афоризмах – крылатых выражениях и метких высказываниях, извлеченных из произведений русских писателей. Когнитивная метафора служит средством построения образа женщины. Афоризмы, объективирующие концепт «Женщина», формируют образ и передают ценностную информацию, отражающую стереотипные представления о женщине в русском языковом сознании. В качестве предмета исследования рассматривается репрезентация данного концепта в русской языковой картине мира. Цель работы – определение этноспецифики концепта «Женщина», выявление гендерных стереотипов и отражение представлений о женщине в русском языковом сознании. В работе осуществляется когнитивный анализ метафорических моделей, репрезентирующих женщину в русской культуре. Образная составляющая данного концепта представлена когнитивными метафорами и их подвидами. На материале авторских афоризмов в структуре концепта «Женщина» выявлено 35 моделей когнитивных метафор. Наиболее распространенным способом метафоризации его является мифологическая метафора. На оценочном уровне гендерный концепт «Женщина» в русской афористике представляет собой аксиологически полярный концепт. Изменение статусно-ролевой позиции женщины оказало влияние на трансформацию представлений об образе женщины и взаимодействии мужчин и женщин в современном мире. Вербализованный концепт «Женщина» демонстрирует статусные и ролевые позиции женщины, зафиксированные в русской ментальности.

Ключевые слова: концепт «Женщина», русский язык, культура, когнитивная модель, метафорический образ.

Актуальность настоящего исследования обусловлена необходимостью разработки гендерных проблем, связанных с изучением базовых составляющих русской концептосферы. Описание концепта «Женщина», репрезентированного в рус-

ской языковой картине мира, отражает представления носителей русской лингвокультуры на фоне гендерных представлений, транслируемых из поколения в поколение, способствует выявлению способов вербализации концептуального содер-

жания установок культуры, отражающих результаты коллективного опыта, что входит в сферу важнейших проблем современной гендерной лингвистики, лингвокультурологии и лингвоконцептологии.

С появлением антропоцентрической парадигмы в языке главным действующим лицом становится человек: язык рассматривается с точки зрения человека, а также как средство познания его образа в языке. Взаимосвязь языка и мышления, языка и культуры приводит к появлению новых исследовательских категорий, к числу которых относится концепт.

Междисциплинарные гендерные исследования последних лет посвящены изучению психологического, социокультурного и философско-антропологического аспектов гендерологии, описанию гендерного фактора в коммуникативном поведении мужчин и женщин [Кирилина], [Тамерьян, 2015], [Тамерьян, 2016], рассмотрению понятия «гендер» в русской культуре [Антология гендерной теории].

В зарубежной лингвистике изучению проблем гендерной лингвистики и исторической динамики понятия «гендер» посвящены работы [Irigaray], [Lakoff], [Pauwels], [Witting], в отечественной науке – труды А. В. Кирилиной, Е. И. Горошко и др. [Адолина], [Антинеску], [Артемова], [Вишнякова], [Горошко], [Калугина].

Афоризмы служат средством отражения как универсальной, так и национальной языковых картин мира, раскрывая их ценностное содержание и выделяя культурные стереотипы. Они являются ценным лингвокультурным источником, репрезентирующим как древнюю, так и современную картины мира. Жанр афористики как текстов малой формы продуктивен и в настоящее время. Изучение бинарных концептов «Мужчина» и «Женщина» на материале народных и авторских афоризмов позволяет выявить национально-культурную специфику данных концептов в русской языковой картине мира.

Метафора является одним из основных инструментов концептуализации окружающей действительности. У Дж. Лакоффа и М. Джонсона метафорическая репрезентация метафоры представляет собой конструкции типа *X есть Y* [Лакофф, Джонсон, с. 392]. М. Блэк прибавляет к ним «систему общепринятых ассоциаций»: к главному субъекту прилагается система «ассоциируемых импликаций», связанных со вспомогательным субъектом, метафора отбирает и организует одни характеристики главного субъекта и устраняет другие; эти импликации есть ассоциации, связанные в сознании автора со вспомогательным субъектом [Блэк, с. 153–172].

Под метафорической моделью понимается существующая и / или складывающаяся в сознании носителей языка схема связи между понятийными сферами, которую можно представить определенной формулой «X – это Y». Отношение между компонентами формулы понимается как подобие, а не как прямое отождествление.

На материале авторских афоризмов (далее – АА) в концепте «Женщина» выделено 28 видов когнитивных метафор.

Мифологическая метафора (15) представлена моделями, имеющими полярную оценочность: *женщина – фея*, *женщина – ангел*, *женщина – ангел-хранитель*, *женщина – богиня (божество)*, *женщина – муза* и *женщина – фурия*, *женщина – демон*.

С одной стороны, женщина, с точки зрения мужчин, предстает как божественное существо, которое очаровывает, пленяет, вдохновляет (*фея / ангел / богиня*), с другой – как злая, сварливая, коварная женщина (*фурия / демон*).

Модель *женщина – фея* обозначает женщину-волшебницу, очаровывающую и пленяющую: *Стояла ты, младая фея, / На миштый оперишь гранит...* (Ф. Тютчев. «Я помню время золотое...») [Национальный корпус русского языка] (далее – НКРЯ); *Любовь всегда немножко ложь, / И правда вечно в ссоре с ней; / Любви достойных долго ждешь, / А их все нет... И создаешь / Из мяса в тряпках – нежных фей...* (М. Горький. «Прощай!») [Стихи.ру]; модель *женщина – ангел* – добрую женщину кроткого поведения: *С тех пор, как поэты пишут, а женщины их читают, их столько раз называли ангелами, что они, в самом деле, в простоте душевной поверили этому комплименту, забывая, что те же поэты величали Нерона полубогом.* (М. Лермонтов. «Герой нашего времени») [НКРЯ]; *Прекрасна, как ангел небесный...* (М. Лермонтов. «Тамара») [Там же]; модель *женщина – ангел-хранитель* – женщину-покровительницу, хранительницу семейного очага: *Женщина – ангел-хранитель мужчины на всех ступенях его жизни.* (В. Белинский. «Жертва... Сочинение г-жи Монборн») [Lib.ru/Классика]; модель *женщина – богиня (божество)* – женщину как предмет поклонения и обожания: *Прекрасная женщина всегда божество, особливо, если мила и умна, если хочет понравиться...* (К. Батюшков. «Разные замечания») [Там же]; *Богинь надо любить как женщин. Тогда будешь для них богом* (А. Давидович. «Афоризмы») [Афоризмы – мудрость поколений]; модель *женщина – муза* – женщину как источник вдохновения мужчин, как чистое создание: *Подымем стаканы, содвинем их разом! / Да здравствуют музы, да здравствует разум!* (А. Пушкин).

кин. «Вакхическая песня») [Интернет-библиотека Алексея Комарова]; *К музам грязь не прилипает.* (Я. Полонский. «Для немногих») [Lib.ru/Классика]; *Женщина хотя и не поэт сама, но Муза.* (И. Ефремов) [Цитаты и афоризмы].

Модель *женщина – фурия* характеризует злую, сварливую женщину: *Ревность не соединена со свободой человека. В ревности есть инстинкт собственности и господства, но в состоянии унижения... Особенно отвратительна женская ревность, превращающая женщину в фурию.* (Н. Бердяев. «Эрос и мораль» [Там же]; модель *женщина – демон* – коварную, злую, властную женщину: *...Как демон коварна и зла.* (М. Лермонтов. «Тамара») [Интернет-библиотека Алексея Комарова].

Предметная метафора (9) представлена моделями *женщина – (не) рукавица*, *женщина – чулок*, *женщина – тряпка*, *женщина – хомут*, *женщина – дверь с пружинами*, *женщина – печка*, *женщина – кукла*, *женщина – шашки*, *женщина – украшение*.

Модели *женщина – (не) рукавица* и *женщина – кукла*, *женщина – дверь с пружинами* и *женщина – печка* строятся на функциональном свойстве: рукавица – вещь, которую можно снять с руки (*Жена – не рукавица: / С белой ручки не тряхнешь / Да за пояс не заткнешь.* (А. Пушкин. «Сказка о царе Салтане») [Библиотека русской классики]; кукла – детская игрушка: *И действительно, как только я попадаю в это море движущихся лиц, цветов, драгоценных камней, газа, кисеи и кружев, я ... становлюсь куклой, наряженной в платье и прическу.* (Ф. Тютчев. «При дворе двух императоров»). [ЛитМир]; дверь с пружинами при открытии производит обратное действие: *Женщина – как дверь с пружинами: ты ее к себе – она от тебя, ты ее от себя – она к тебе.* (К. Мелихан) [Биографии, цитаты и афоризмы классиков]; печка – сооружение для отопления: *Мужчина и женщина – как уют и печка: он быстрее нагревается и быстрее остывает.* (К. Мелихан) [Там же]. Модель *женщина – (выцветший) синий чулок* строится на функциональном сходстве: (выцветший) синий чулок – вещь, которая отжила свой срок: *Как правило, старая дева – это выцветший синий чулок.* (С. Хижина) [Цитаты и афоризмы]. Модель *женщина – тряпка* основана на переносе по смежности: тряпка – наряд, платье: *Все мои придворные впечатления сводятся к слову: туалет. И действительно, как только я попадаю в это море движущихся лиц, цветов, драгоценных камней, газа, кисеи и кружев, я сама превращаюсь в тряпку, становлюсь куклой, наряженной в*

платье и прическу. (А. Тютчева. «Дневники») [ЛитМир].

В моделях *женщина – хомут* и *женщина – украшение* женщина воспринимается оппозитивно и как обуза, и как предмет хвастовства и гордости: *А баба-то ведь хомут.* (А. Островский. «Сердце – не камень») [Библиотека русской классики]; *Женщина – это украшение на шее мужчины.* (А. Ратнер) [Цитаты и афоризмы].

Профессиональная метафора (9) представлена моделями *женщина – инспектриса*, *женщина – наложница*, *женщина – экономка*, *женщина – нянька*, *женщина – актриса (драматическая актриса)*, *женщина – утешительница*, *женщина – жрица*, *женщина – лаборатория*.

Модель *женщина – инспектриса* указывает на склонности к контролю мужчин: *Жены – инспектрисы мужей. Только одни инспектируют их сердца, другие их карманы, а третьи, самые разумные – их рты.* (В. Ключевский. «Афоризмы и мысли об истории») [Афоризмы – мудрость поколений]. Модели *женщина – наложница*, *женщина – экономка*, *женщина – нянька* отражают женщину во всех жизненных ролях: как любовницу, экономку: *Жена, исключенная из всех интересов, занимающих ее мужа, чуждая им, не делящая их, – наложница, экономка, нянька, но не жена в полном, в благородном значении слова...* (А. Герцен) [Цитаты и афоризмы].

Модель *женщина – жрица* обозначает женщину, посвящающую себя чему-либо: *Ночью женщина из «Людочки» и «Софьи Николаевны» становится жрицей, руководимой темными силами. В половом акте всегда присутствует нечто от черной мессы.* (А. Синявский) [Там же]; *Женщина – ангел-хранитель мужчины на всех ступенях его жизни. Она представительница на земле грации, жрица любви и самоотвержения; она утешительница в бедствиях и горестях жизни, радость и гордость мужчины.* (В. Белинский) [Там же].

Модель *женщина – актриса* обозначает притворство в поведении женщины: *Любая женщина – всегда актриса. И если она плохая актриса, она проиграет.* (А. Пугачева) [Афоризмы – мудрость поколений]; *Все женщины – актрисы, вот в чем дело! Русские женщины по преимуществу драматические актрисы... все героинь хотят играть.* (М. Горький. «Дачники») [ЛитМир].

Модель *женщина – лаборатория* основана на функциональном предназначении (лаборатория – помещение для научных и технических опытов, исследований): *Мужчина занимается женщиной, как химик своей лабораторией: он наблюдает в ней непонятные ему процессы, которые сам*

же и производит. (В. Ключевский. «Афоризмы и мысли об истории») [Цитаты и афоризмы].

Антропоцентрическая метафора (9) представлена моделями *женщина – человек, женщина – существо, женщина – создание, женщина – мужчина, женщина – дитя, женщина – народ (секта)*.

В моделях *женщина – человек* и *женщина – существо* мужчины признают женщину существом высшего порядка или же относятся к ней уважительно как к равноценной личности: *Нравственное значение брака состоит в том, что женщина перестает быть орудием естественных влечений, а признается как существо абсолютно ценное само по себе, как необходимое восполнение индивидуального человека до его истинной целостности.* (В. Соловьев) [Там же]; *Ближе всех к природе рождающая женщина: она одной стороной даже сама природа, а с другой – сам человек.* (М. Пришвин) [Там же]. Модель *женщина – создание* характеризует женщину как творение божье: *Непостижимое создание!... – женщина...* (В. Бенедиктов) [Там же]. Модель *женщина – избыточный мужчина* характеризует женщину как человека более ярких эмоциональных проявлений, в отличие от мужчины: *Женщина – это избыточный мужчина* (Ф. Ветров) [Кротов]. С позиции мужчины женщины описываются как лучшая половина человечества: *Женщины – те же мужчины, только еще лучше.* (А. Кнышев) [Афоризмы – мудрость поколений]; *Лучшие мужчины – это женщины. Это я вам точно говорю.* (Е. Евтушенко. «Женщинам») [Стихи классиков РуСтих] (далее – РуСтих). В модели *женщина – дитя* женщина с позиции мужчины воспринимается как беззаботный ребенок: *О, женщина, дитя, привыкшее играть / И взором нежных глаз, и лаской поцелуя...* (К. Бальмонт. «О, женщина, дитя, привыкшее играть...») [Интернет-библиотека Алексея Комарова]. Модель *женщина – народ (секта)* определяет сплоченность женщин как класса: *...Но дотроньтесь сатирически до прекрасного пола – все женщины восстанут на вас единодушно – они составляют один народ, одну секту.* (А. Пушкин) [Цитаты великих и известных людей].

Природная метафора (8) представлена моделями *женщина – природа, женщина – солнце, женщина – слияние лучей и мрака, женщина – свет, женщина – лучик света, женщина – источник, женщина – стихия, женщина – оазис*.

Модель *женщина – природа* олицетворяет природное начало – способность к воспроизводству: *Ближе всех к природе рождающая женщина: она одной стороной даже сама природа, а с*

другой – сам человек (М. Пришвин) [Цитаты и афоризмы]. Модель *женщина – слияние лучей и мрака* основана на функциональных характеристиках, сочетающих контрастное воздействие, олицетворяя как позитивное (светлое) начало, так и негативное (темное): *... женщина – слияние лучей и мрака...* (В. Бенедиктов) [Там же].

Модели *женщина – солнце, женщина – свет* и *женщина – лучик света* основаны на функциональных характеристиках: *Красивая женщина как солнце – она хочет светить всем.* (Г. Матюшев) [Там же]; *Красота – это не просто губки-глазки, а какой-то свет, идущий изнутри. Поэтому проблема не в том, чтобы сохранить моложавую внешность, а в том, чтобы не потерять этот лучик света.* (И. Алферова. «Петербургский телезритель», 20 сентября 2006 г.). Модель *женщина – стихия* основана на сходстве воздействия стихии как ничем не сдерживаемой силы: *Когда имеешь дело со стихией, то и выставляй против нее стихии – будь тверд и неподатлив, как камень.* (А. Чехов) [Афоризмы – мудрость поколений].

Модели *женщина – источник* и *женщина – оазис* основаны на позитивном функциональном воздействии: *Берегите женщин – источник благополучия мужчин.* (Ю. Рыбников) [Цитаты и пословицы]; *Прежде в женщине видели живой источник счастья, для которого забывали физическое наслаждение...* (В. Ключевский. «Афоризмы и мысли об истории») [Цитаты и афоризмы]; *Женщина – оазис в краю миражей.* (Г. Малкин) [Биографии, цитаты и афоризмы классиков].

Военная метафора (7) представлена моделями *женщина – бомба, женщина – трофей, женщина – крепость*.

В модели *женщина – бомба* женщина воспринимается как разрывной снаряд: *Красивая женщина как бомба – поражает не только тех, на кого направлена.* (К. Мелихан) [Афоризмы – мудрость поколений]. В модели *женщина – трофей* женщина воспринимается с позиции мужчины как имущество, боеприпас, захваченный при победе: *Мужчины в любви ведут себя как завоеватели. Большинство из них, взяв осадой или штурмом крепость, обнаруживают, что они обманулись в своих ожиданиях, что трофеи не представляют никакой ценности.* (Б. Зубков) [ЛитМир]; в модели *женщина – крепость* – как укрепленное оборонительными сооружениями место, которое необходимо завоевать: *Женщина – как крепость. Одной можно овладеть после первого штурма, другой – после долгой осады, а третьей – после переговоров.* (К. Мелихан) [Афоризмы – мудрость поколений]; *Правы те, кто сравнивает женщину с крепо-*

стью. Ее, как и крепость, можно взять штурмом, осадой и подкупом... (Б. Зубков) [ЛитМир]; Женщина – это крепость, которая после капитуляции берет контрибуцию с победителя. (А. Давидович) [Афоризмы – мудрость поколений].

Инструментальная метафора (6) представлена моделями: женщина – орудие, женщина – прибор, женщина – аппарат, женщина – мясорубка, реализующими функциональный подход к женщине.

В модели женщина – орудие женщина представляет собой средство воздействия на мужчин для достижения своих целей: Женщины устроили из себя такое орудие воздействия на чувственность, что мужчина не может спокойно обращаться с женщиной. Как только подошел к ней, так и подпал под ее дурман и ошалел. (Л. Толстой) [Интернет-библиотека Алексея Комарова]; Возьмите всю поэзию, живопись, скульптуру, начиная с любовных стихов и голых Венер и Фрин, – вы видите, что женщина есть орудие наслаждения; она такова на Грачевке и на утонченнейшем бале. (Л. Толстой) [Там же]; Нравственное значение брака состоит в том, что женщина перестает быть орудием естественных влечений, а признается как существо абсолютно ценное само по себе, как необходимое восполнение индивидуального человека до его истинной целостности. (В. Соловьев) [Цитаты и афоризмы]; в модели женщина – прибор – инструмент, которым пользуются мужчины для достижения своих целей: Прежде в женщине видели живой источник счастья, для которого забывали физическое наслаждение, ныне видят в ней физиологический прибор для физического наслаждения, ради которого пренебрегают счастьем. (В. Ключевский) [Там же]; в модели женщина – аппарат – прибор, выполняющий определенную функцию: Жена – это самопроизвольный аппарат для продолжения рода. (В. Дорошевич. «В Татьянин день») [Документы различных областей].

Модель женщина – мясорубка ассоциируется с жесткостью характера и поступков: Обманчив женский внешний вид, / Поскольку в нежной плоти хрупкой / Натура женская таит / Единство арфы с мясорубкой. (И. Губерман) [Сайт о творчестве].

Социально-статусная метафора (5) представлена моделями женщина – царица; женщина – дама; женщина – гражданин; женщина – раба.

Модели женщина – царица, женщина – дама передают отношение к женщине: Женщины, как царицы, держат в плену рабства и тяжелого

труда девять десятых рода человеческого. А все оттого, что их унизили, лишили их равных прав с мужчинами. (Л. Толстой) [Интернет-библиотека Алексея Комарова]; Каждая женщина, которая любит, – царица. (А. Куприн) [Афоризмы – мудрость поколений]; Наши дамам снятся не короли, а тузы. (В. Воронцов) [Цитаты и афоризмы]. Модель женщина – гражданин приобрела значимость в связи с предоставлением женщинам равных с мужчинами прав: Наши матери – граждане социалистической страны: их жизнь должна быть такой же полноценной и такой же радостной, как и жизнь отцов и детей. Нам не нужны люди, воспитанные на молчаливом подвиге матерей. Дети, воспитанные на жертве матери, могли жить долго в обществе эксплуатации. (А. Макаренко) [Афоризмы – мудрость поколений], в то время как модель женщина – раба все еще отражала традиционно лимитированную сферу деятельности женщин: ...Мать, которая ограничивает свои обязанности простым прислуживанием детям, – это уже раба своих детей, а не мать воспитывающая. (А. Макаренко) [Там же].

Анималистическая метафора (4) представлена моделями женщина – коза, женщина – змея, женщина – кошка, женщина – корова, женщина – наседка.

Метафоричные образы животных основаны на биологических характеристиках вида и их качественных характеристиках, отрицательно коннотированных: женщина-змея характеризует коварного человека, способного на предательство, холодного, расчетливого; женщина-кошка – олицетворение ласки, сексуальной активности, хитрости; женщина-корова – олицетворение покорной хозяйки, обеспечивающей семейный уют: Женщина в обществе – змея, извивающаяся и ядовитая, с любовником – кошка, прижимающаяся и царапающаяся, с мужем – корова, полезная и безропотная... (С. Рубинштейн) [Цитаты и афоризмы]; Когда пригреешь на груди змею, на душе становится теплее. (Г. Малкин) [Афоризмы – мудрость поколений]; женщина-коза – олицетворение вздорной, упрямой женщины: Козлу отпущения козлом отпущения служит коза. (Г. Малкин) [Там же].

Наседка олицетворяет собой женское начало, обозначая женщину, полностью погруженную в домашние проблемы, мелочно и навязчиво опекающую своих детей: Женщина – что бедная наседка: / Сиди себе да выводилы цыплят. (А. Пушкин. «Русалка») [Интернет-библиотека Алексея Комарова].

Ботаническая метафора (4) представлена моделями женщина – цветок, женщина – цвет,

женщина – плод, женщина – (молодая) картошка. Цветок ассоциируется с красотой: *Первым поэтом был тот, кто сравнил женщину с цветом, а первым прозаиком – тот, кто сравнил женщину с другой женщиной.* (К. Мелихан) [Афоризмы – мудрость поколений].

В модели женщина – цвет женщина – лучшая половина человечества: *Цвет мира – женщина...* (В. Бенедиктов. «К женщине») [«Стихи.ру»]. Модели женщина – плод и женщина – картошка эксплицируют женщину как предмет сексуального удовлетворения: *Незамужние жены из запретного плода превращаются ...* (В. Ключевский) [Lib.ru/Классика]; *Погода располагала к любви, а на огороде старый хрен изгрызал с молодой картошкой.* (Э. Кроткий) [Цитаты и афоризмы].

Гастрономическая метафора (4) представлена моделями женщина – холодная котлета, женщина – мороженое, женщина – зелье, женщина – молодое вино.

В модели женщина – холодная котлета изменившая женщина сравнивается с холодной котлетой, которую неприятно есть: *Изменившая жена – это большая холодная котлета, которой не хочется трогать, потому что ее уже держал в руках кто-то другой.* (А. Чехов) [Lib.ru/Классика]. Модель женщина – мороженое основана на свойстве мороженого – быть холодным и таять: неприступная женщина может таять под воздействием обаяния мужчины: *Она была холодна как мороженое, и также легко таяла.* (Э. Кроткий) [Цитаты и афоризмы].

Модели женщина – зелье и женщина – (молодое) вино строятся по принципу воздействия данных напитков: женщина сравнивается с ядовитым напитком, привораживающим мужчину: *Сердце любовных зелий / Зелье вернее всех. / Женщина с колыбели / Чей-нибудь смертный грех.* (М. Цветаева. «Посвящение женщине») [Стихи.ру]; молодая женщина опьяняет: *Старые мехи не выдерживают молодого вина, а старое сердце не вносит молодых чувств.* (С. Аксаков) [Цитаты и афоризмы].

Психологическая метафора (4) представлена положительно-коннотированными моделями женщина – душа, женщина – дух, женщина – мечта.

Модель женщина – душа передает отношение к женщине как к вдохновительнице мужчины, его возлюбленной: *На тебя, моя душа, век глядел бы, не дыша.* (Л. Филатов. «Про Федота-стрельца удалого молодца») [ЛитМир]; модель женщина – дух – женщину как внутреннюю моральную силу, побуждающую мужчин к действию: *... словом мы – материя, женщины – дух.*

(И. Гончаров) [Проза.ру]; модель женщина – мечта – женщину как нереальный совершенный образ: *Чем выше образ твой был вознесен во мне, / Чем ярче ты жила как светлая мечта, / Тем ниже ты теперь в холодной глубине, / Где рой морских червей, где сон и темнота.* (К. Бальмонт. «Чем выше образ твой был вознесен во мне...») [Стихи.ру].

Библейская метафора (3) представлена моделями женщина – грех и женщина – элемент творения. Модель женщина – грех базируется на библейских представлениях о женщине как об источнике греха: *Сердце любовных зелий / Зелье вернее всех. / Женщина с колыбели / Чей-нибудь смертный грех.* (М. Цветаева. «Посвящение женщине») [Стихи.ру]. В модели женщина – элемент творения женщина предстает как одно из творений божьих, приведшее к грехопадению: *... Кроме того, женщина – драматический элемент творения – и при всем том – все же поэзия жизни.* (С. Рубинштейн) [Цитаты и афоризмы].

Морально-этическая метафора (3) представлена моделями с полярными значениями: женщина – благо и женщина – зло. В моделях, имеющих полярное значение, женщина воспринимается мужчиной как положительное начало в их жизни и как причина всех бед и неприятностей: *Жена и дети, друг, поверь – большое зло: / От них все скверное у нас произошло.* (А. Пушкин. «Послание цензору») [Интернет-библиотека Алексея Комарова]; *... – женщина – слянье ... благ и зол!* (В. Бенедиктов. «К женщине») [Стихи.ру].

Соматическая метафора (3) представлена моделями женщина – мясо, женщина – сердце, женщина – нервная система. В модели женщина – мясо (в тряпках), женщина воспринимается как глупое существо: *Любовь всегда немножко ложь, / И правда вечно в ссоре с ней; / Любви достойных долго ждешь, / А их все нет... И создаешь / Из мяса в тряпках – нежных фей...* (М. Горький. «Прощай!») [Цитаты и афоризмы]. Модель женщина / мужчина – сердце имеет двойную референцию, обозначая как мужчину, так и женщину: *Любви все возрасты покорны / Но юным девственным сердцам / Ее порывы благотворны, / Как бури вешние полям.* (А. Пушкин. «Любви все возрасты покорны») [Стихи.ру]. Сравнивая мужчину и женщину с двумя разновидностями нервной системы, автор афоризма подчеркивает целостность двух составляющих бинарной оппозиции – мужчины и женщины: *Брак – это мирное сосуществование двух нервных систем.* (Э. Кроткий) [Русские афоризмы, изречения, крылатые выражения].

Когнитивно-людическая метафора (4), транслируемая моделями *женщина – кроссворд* и *женщина – загадка*, подчеркивает алогизм и таинственность женской природы: *Женщина – это кроссворд, где ничего не пересекается.* (Г. Малкин) [Афоризмы – мудрость поколений]; *Женщина – это кроссворд, который лучше не разгадывать.* (А. Давидович) [Там же]; *Женщина – загадка, и не только для мужчины, но и для себя самой.* (К. Мелихан) [Биографии, цитаты и афоризмы классиков].

Модель *женщина – шашка* основана на правилах игры (цель игры – попасть в дамки, то есть выйти замуж): *Девицы вообще подобно шашкам: не всякой удастся, но всякая желает попасть в дамки.* (К. Прутков) [Цитаты и афоризмы].

Литературоведческая метафора (2) представлена моделями *женщина – поэзия*, *женщина – пословица*.

В модели *женщина – поэзия* женщина сравнивается с поэзией как одной из высших форм художественного творчества, приносящей в жизнь мужчины красоту, изящество, очарование: *...Кроме того, женщина... – все же поэзия жизни.* (С. Рубинштейн) [Там же]. На основе модели *женщина – пословица* создается образ доступной женщины: *...женщины, истрепанные как пословица...* (В. Маяковский) [Там же].

Статусно-ролевая метафора (2) представлена моделями *женщина – друг (подруга)*, *женщина – товарищ*, *женщина – спутник*, которые обозначают равное, одинаковое положение женщины в отношениях с мужчиной: *Жена – не любовница, но друг и спутник нашей жизни, и мы заранее должны приучиться к мысли любить ее и тогда, как она будет пожилой женщиной, и тогда, как она будет старушкой.* (В. Белинский) [Цитаты и афоризмы]; *Уважай подругу твою, прекрасную русскую женщину, учишь любить в ней человека, товарища твоего в трудной работе строительства русской земли.* (М. Горький) [Афоризмы – мудрость поколений]. В этих моделях отсутствует гендерная акцентуация, женщина рассматривается как близкий человек и единомышленник мужчины.

Финансовая метафора (2) представлена моделями *женщина – аккредитив* и *женщина – полушка медная*.

Посредством модели *женщина – аккредитив* подчеркиваются возможные условия замужества дочери: *Дочь – аккредитив на предъявителя.* (Г. Малкин) [Там же].

Модель *женщина – полушка медная* (полушка – старинная мелкая медная монета в четверть копейки) подчеркивает низкое социальное положение женщины: *Не люби, богатый, – бедную, /*

Не люби, ученый, – глупую, / Не люби, румяный, – бледную, / Не люби, хороший, – вредную: / Золотой – полушку медную. (М. Цветаева) [Цитаты и афоризмы].

Эмоциональная метафора (2) представлена положительно коннотированными моделями *женщина – радость*, *женщина – гордость*, *женщина – любовь*. Женщина воспринимается мужчинами как источник положительных эмоций: *Женщина –... радость и гордость мужчины.* (В. Белинский) [Цитаты великих и известных людей]; *Женщина – это любовь в поисках мудрости.* (В. Кротов) [Афоризмы и цитаты].

Книжная метафора (2) представлена моделями *женщина – книга* и *женщина – свиток*. Они основаны на сходстве, обозначают женщину, которую мужчина узнает и познает, читая как книгу: *Ты – женщина, ты – книга между книг, / ты – свернутый, запечатленный свиток; / В его строках и дум и слов избыток, / В его листах безумен каждый лист.* (В. Брюсов. «Женщине») [Стихи.ру].

Музыкальная метафора (2), представленная моделью *женщина – отзвук (забытого) гимна*, создает эфемерный образ женщины, служащий напоминанием о прекрасных минутах прошлого: *Ты – как отзвук забытого гимна / В моей черной и дикой судьбе...* (А. Блок. «Ты – как отзвук забытого...») [Там же]. Вместе с тем, модель *женщина – арфа*, музыкальный инструмент изящной формы, создающий нежные звуки, ассоциируется с нежностью и изысканностью, противопоставляется инструментальной метафоре – *мясорубка*: *Обманчив женский внешний вид, / Поскольку в нежной плоти хрупкой / Натура женская таит / Единство арфы с мясорубкой.* (И. Губерман) [Там же].

Коммерческая метафора (1) представлена моделью *женщина – контрабанда*. Она определяет женщину как предмет торга: *Незамужние жены из запретного плода превращаются в контрабанду с фальшивой пломбой: их уже не скрывают, но говорят, что приобрели их согласно с действующим нравственным тарифом.* (В. Ключевский) [Lib.ru/Классика].

Каузальная метафора (1) представлена моделью *женщина – мотив*, которая обозначает женщину как инициатора действий мужчины: *Да, женщины – все!.. Они иногда явный, иногда скрытый мотив всякого человеческого дела; их присутствие, веяние, так сказать, женской атмосферы, дает цвет и плод жизни...* (И. Гончаров) [Цитаты и афоризмы].

Календарная метафора (2) представлена полярными моделями *женщина – праздник*, *женщина – будни*. Мужчины воспринимают

женщину как праздник, а жену – как будни вследствие постоянного присутствия в доме, в будние дни: *Женщина – это праздник, жена – трудовые будни.* (В. Сумбатов) [Там же].

Пространственная метафора (1) представлена моделью *женщина – пространство*. Женщина – это мир, в который погружается мужчина и которым он живет: *Женщина – это пространство мужчины.* (К. Кедров. «Компьютер любви») [Стихи.ру].

Метафора охоты (1) представлена моделью *женщина – приманка*. Данная модель представляет женщину как лицо, привлекающее мужчину: *Красивая женщина – приманка для мужчин, а где приманка, там и ловушка.* (Ю. Рыбников) [Жемчужины мысли].

Таким образом, когнитивные метафоры, актуализирующие концепт «Женщина», подразделяются на отдельные виды, внутри которых выделяются когнитивные модели. В качестве наиболее распространенного вида метафоризации данного концепта выступает мифологическая метафора.

Когнитивные модели используются для широкого спектра характеристик женщины: особенностей поведения, черт характера, внешних характеристик, физиологических особенностей, ее ролевых функций, социально-статусного положения. Они применяются для создания как положительного, так и отрицательного образа женщины.

Преобладающими в АА являются метафоричные модели, отражающие взаимоотношения между мужчиной и женщиной в любовной сфере. Женщина оценивается, главным образом, с позиции мужчины. Отмечается полярное отношение к женщине со стороны мужчины: с одной стороны, женщина рассматривается мужчинами с утилитарной точки зрения как источник физического (сексуального) наслаждения, как обслуживающий персонал для мужчины, как развлечение для него. С другой – мужчина возвышает женщину, ставит ее на пьедестал, обожествляет ее, поскольку женщина очаровывает, пленяет, вдохновляет мужчину, он относится к ней с уважением, как к равноправному партнеру. Женщина воспринимается мужчиной как источник положительных эмоций, является лучшей частью в его жизни, предметом гордости мужчины, воспринимается как существо высшего порядка. Однако наблюдается полярное влияние женщины в жизни мужчины. Женщина предстает как существо более эмоциональное, чем мужчина.

Выявлены модели, раскрывающие стереотипное поведение женщины в любовной сфере: женщина – пассивная личность; она играет с

мужчинами, изменяет им, приманивает и привораживает их. С позиции мужчины, женщина в доме рассматривается как покровительница, хранительница семейного очага, опекающая своих детей.

Когнитивные модели, раскрывающие характер женщины с позиции мужчины, отражают преобладание отрицательных характеристик (злая, коварная, властная, жесткая, холодная, расчетливая, покорная, вздорная, упрямая, непоседливая) по сравнению с позитивными (добрая). Во внешних характеристиках акцентируется внешняя женская привлекательность, нежность, изысканность, оказывающие воздействие на мужчин. По материалам АА также выявлено акцентирование физиологической особенности женщины, функции воспроизводства – фертильности. Умственные способности женщины оцениваются негативно. Социальное положение женщины, по данным АА, трактуется полярно: как неравное с мужчинами и равное. В АА отмечены когнитивные модели, связанные с библейским сюжетом, где актуализируется смысл «женщина – источник греха».

Список литературы

- Адонина Л. В.* Концепт «женщина» в русском языковом сознании: дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2007. 246 с., ил.
- Антинеску, О. Л.* Гендер как параметр текстообразования: дис. ... канд. филол. наук. Пермь, 2000. 222 с.
- Антология гендерной теории. Минск: ПроPILEI, 2000. 383 с.
- Артемова А. В.* Эмотивно-оценочная объективация концепта женщина в семантике ФЕ (на материале английской и русской фразеологии): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Пятигорск, 2000. 16 с.
- Афоризмы – мудрость поколений. Афоризм.ру. URL: <http://www.aphorism.ru> (дата обращения: 04.07.2018)
- Афоризмы и цитаты. URL: <http://www.aforizmi-i-citati.ru> (дата обращения: 04.07.2018)
- Библиотека русской классики. Рулайбрэри.ру. URL: <http://www.rulibrary.ru> (дата обращения: 02.07.2018)
- Биографии, цитаты и афоризмы классиков. Эпвр.ру. URL: <http://www.epwr.ru> (дата обращения: 04.07.2018)
- Блэк М.* Метафора / М. Блэк // Теория метафоры. М.: Прогресс, 1990. С. 153–172.
- Вишнякова Ю. В.* Лингвокультурологическое описание гендера в лексикографии: на материале анализа мифологических персоналий: дис. ... канд. филол. наук. Ярославль, 2006. 211 с.
- Горошко Е. И.* Гендерная проблематика в языковедении / Введение в гендерные исследования. Харьков: ХЦГИ; СПб.: Алетейя, 2001. Ч.1. 708 с.

Документы различных областей. Рэфдб.ру. URL: <http://www.refdb.ru> (дата обращения: 03.07.2018)

Жемчужины мысли. Инпирлз.ру. URL: <http://www.inpearls.ru> (дата обращения: 03.07.2018)

Интернет-библиотека Алексея Комарова. URL: <http://www.ilibrary.ru> (дата обращения: 02.07.2018)

Калугина Е. Н. Концепты «мужчина» и «женщина» в субстандарте русского и английского языков: дис. ... канд. филол. наук. Ставрополь, 2008. 159 с.

Кирилина А. В. Гендер: лингвистические аспекты. М.: Институт социологии РАН, 1999. 189 с.

Кротов В. Г. Словарь философических, метафорических, юмористических и прочих разных парадоксальных определений. М.: Крон-Пресс, 1995. 480 с.

Лаккофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры. М.: Прогресс, 1990. С. 387–415.

«ЛитМир». Электронная библиотека. Литмир.ми. URL: <http://www.litmir.me> (дата обращения: 03.07.2018)

Lib.ru/Классика (2004–2018). Аз.либ.ру. URL: <http://www.az.lib.ru> (дата обращения: 03.07.2018)

Национальный корпус русского языка. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 02.07.2018)

Проза.ру – национальный сервер современной прозы. Проза.ру. URL: <http://www.proza.ru> (дата обращения: 02.07.2018)

Русские афоризмы, изречения, крылатые выражения. Афоризмоз.ру. URL: <http://www.aphorismos.ru> (дата обращения: 04.07.2018)

Сайт о творчестве. Адмэ.ру. URL: <http://www.adme.ru> (дата обращения: 02.07.2018)

Стихи классиков РуСтих. Рустих.ру. URL: <http://www.rustih.ru> (дата обращения: 04.07.2018)

«Стихи.ру» – литературный портал. Стихи.ру. URL: <http://www.stihi.ru> (дата обращения: 12.01.2016).

Тамерьян Т. Ю. Базовые гендерные концепты русской и осетинской культур. Евразийский вестник гуманитарных исследований. 2016. № 1(4). С. 84–87.

Тамерьян Т. Ю. Феминистические тенденции языкового развития. Вестник Самарского государственного университета. 2015. № 11 (133). С. 67–72.

Цитаты великих и известных людей. Виздомз.уан. URL: <http://www.wisdoms.one> (дата обращения: 04.07.2018)

Цитаты и афоризмы. Цитаты.су. URL: <http://www.citatu.su> (дата обращения: 02.07.2018)

Цитаты и пословицы. Сократифай.нэт. URL: <http://www.socratify.net> (дата обращения: 03.07.2018)

Irigaray L. *The sex which is not one* / L. Irigaray, Ithaca: Cornell University Press, 1985. 243 p.

Lakoff, R. *Language and Woman's Place* / R. Lakoff / Harper and Row. New York, 1975. 83 p.

Pauwels, A. *Feminist language planning and titles for women: some cross linguistic perspectives* / A. Pauwels // Contrastive Sociolinguistics. Berlin: Mouton de Gruyter, 1996. Pp. 251–269.

Witting, M. *The Straight Mind* / M. Witting // Feminist Issues. 1980. № 1. Pp. 74–98.

References

Adonina, L. V. (2007). *Kontsept "zhenshchina" v russkom iazykovom soznanii: dis.... kand. filol. nauk* [The Concept "Woman" in the Russian Language Consciousness: Ph.D. Thesis]. Voronezh, 246 p. (In Russian)

Aforizmy-i-tsitaty [Aphorisms and Citations]. URL: <http://www.aforizmi-i-citati.ru> (accessed: 04.07.2018) (In Russian)

Antinesku, O. L. (2000). *Gender kak parametr tekstoobrazovaniia: dis. ... kand. filol. nauk* [Gender as a Parameter of Text Formation: Ph.D. Thesis]. Perm, 222 p. (In Russian)

Antologiya gendernoi teorii (2000) [Anthology of Gender Theory]. 383 p. Minsk, Propylaea. (In Russian)

Aforizmy – mudrost' pokolenii [Aphorisms Are the Wisdom of Generations]. URL: <http://www.aphorismos.ru> (accessed: 04.07.2018). (In Russian)

Artemova, A. V. (2000). *Emotivno-otsenochnaia ob"ektivatsiia kontsepta zhenshchina v semantike FE (na materiale angliiskoi i russkoi frazeologii): avtoref. dis....kand. filol. nauk* [Emotional-Evaluative Objectification of the Concept "Woman" in the Semantics of FE (Based on English and Russian Phraseology): Ph.D. Thesis Abstract]. Piatigorsk, 16 p. (In Russian)

Biblioteka russkoi klassiki [The Collection of Russian Classical Literature]. URL: <http://www.rulibrary.ru>. (accessed: 02.07.2018). (In Russian)

Biografii, tsitaty i aforizmy klassikov [Biographies, Quotations and Aphorisms of the Classics]. URL: <http://www.epwr.ru> (accessed: 04.07.2018). (In Russian)

Black, M. (1990). *Metaphor*. M. Black. Theory of Metaphor. Pp. 153–172. Moscow, Progress. (In English)

Goroshko, E. I. (2001). *Gendernaia problematika v iazykoznanii. Vvedenie v gendernye issledovaniia* [Gender Issues in Linguistics. Introduction to Gender Studies]. Part 1. 708 p. Kharkov, CCGS; St. Petersburg, Aleteya. (In Russian)

Internet-biblioteka Alekseia Komarova [Alexey Komarov's ELibrary]. URL: <http://www.ilibrary.ru> (accessed: 02.07.2018). (In Russian)

Irigaray, L. (1985). *The Sex which Is Not One*. L. Irigaray, 243 p. Ithaca, Cornell University Press. (In English)

Kalugina, E. N. (2008). *Koncepty "muzhchina" i "zhenshchina" v substandarte russkogo i angliiskogo iazykov: dis....kand. filol.nauk* [The Concepts "Man" and "Woman" in the Sub-standard of Russian and English: Ph.D. Thesis]. Stavropol, 159 p. (In Russian)

Kirilina, A. V. (1999). *Gender: lingvisticheskie aspekty* [Gender: Linguistic Aspects]. 189 p. Moscow, Institute of Sociology, Russian Academy of Sciences. (In Russian)

Krotov, V. G. (1995). *Slovar' filosoficheskikh, metaforicheskikh, iumoristicheskikh i prochikh raznykh paradoksal'nykh opredelenii* [Dictionary of Philosophical, Metaphorical, Humorous and Other Different Paradoxical Definitions]. 480 p. Moscow, Kron-Press. (In Russian)

Lakoff, G., Johnson, M. (1990). *The Metaphors that We Live In. Theory of Metaphor*. Pp. 387–415. Moscow, Progress. (In English)

Lakoff, R. (1975). *Language and Woman's Place*. R. Lakoff. Harper and Row. 83 p. New York. (In English)

Lib.ru/Klassika (2004–2018) [Classical Literature]. URL: <http://www.az.lib.ru> (accessed: 03.07.2018). (In Russian)

"LitMir". *Elektronnaia biblioteka* [LitMir. Elibrary]. URL: <http://www.litmir.me> (accessed: 03.07.2018). (In Russian)

Natsional'nyi korpus russkogo iazyka [Russian National Corpus]. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (accessed: 02.07.2018). (In Russian)

Pauwels, A. (1996). *Feminist Language Planning and Titles for Women: Some Crosslinguistic Perspectives*. A. Pauwels. Contrastive Sociolinguistics. Pp. 251–269. Berlin, Mouton de Gruyter. (In English)

Proza.ru – natsional'nyi server sovremennoi prozy [Proza.ru – a National Server of Modern Prose]. URL: <http://www.proza.ru> (accessed: 02.07.2018). (In Russian)

Russkie aforizmy, izrechenia, krylatye vyrazhenia [Russian Aphorisms, Sayings, and Winged Phrases]. URL: <http://www.aphorism.ru> (accessed: 04.07.2018). (In Russian)

Sait o tvorchestve [Site about Creativity]. URL: <http://www.adme.ru> (accessed: 02.07.2018). (In Russian)

Stikhi klassikov RuStikh [Poems of the Classics RuStih]. URL: <http://www.stih.su> (accessed: 02.07.2018). (In Russian)

"*Stikhi.ru*" – *literaturnyi portal* [Literary Portal "Poetry.ru"]. URL: <http://www.stihi.ru> (accessed: 12.01.2016). (In Russian)

Tamerian, T. Yu. (2016). *Bazovye gendernye kontsepty russkoi i osetinskoj kul'tur* [Basic Gender Concepts of Russian and Ossetian Cultures]. Eurasian Bulletin of Humanitarian Research, No. 1 (4), pp. 84–87. (In Russian)

Tamerian, T. Yu. (2015). *Feministicheskie tendencii iazykovaogo razvitiia* [Feminist Tendencies of the Linguistic Development]. Bulletin of Samara State University. No. 11 (133), pp. 67–72. (In Russian)

Tsitaty i aforizmy [Quotes and Aphorisms]. URL: <http://www.citaty.su> (accessed: 02.07.2018). (In Russian)

Tsitaty i poslovitsy [Quotations and Proverbs]. URL: <http://www.socratify.net> (accessed: 03.07.2018). (In Russian)

Tsitaty velikikh i izvestnykh liudei [Quotes of Great and Famous People]. URL <http://www.wisdoms.one> (accessed: 04.07.2018). (In Russian)

Vishnyakova, Yu. V. (2006). *Lingvokul'turologicheskoe opisanie gendera v leksikografii: na materiale analiza mifologicheskikh personalii: dis....kand. filol. nauk* [Linguistic and Cultural Description of Gender in Lexicography: Based on the Analysis of Mythological Personalities: Ph.D. Thesis]. Yaroslavl, 211 p. (In Russian)

Witting, M. (1980). *The Straight Mind*. M. Witting. Feminist Issues. No.1, pp. 74–98. (In English)

Zhemchuzhiny mysli [Pearls of Thought]. URL: <http://www.inpearls.ru> (accessed: 03.07.2018). (In Russian)

The article was submitted on 18.06.2018
Поступила в редакцию 18.06.2018

Тамерьян Татьяна Юльевна,
доктор филологических наук,
профессор,
Северо-Осетинский государственный
университет,
362026, Россия, Владикавказ,
Ватутина, 44-46.
tamertu@mail.ru

Чехоева Таира Сафонкаевна,
кандидат филологических наук,
доцент,
Северо-Осетинский государственный
университет,
362026, Россия, Владикавказ,
Ватутина, 44-46.
ira-tchekh@mail.ru

Tameryan Tatiana Yulevna,
Doctor of Philology,
Professor,
North-Ossetian State University,
44-46 Vatutin Str.,
Vladikavkaz, 362026, Russian Federation.
tamertu@mail.ru

Chekhoeva Taira Safonkaevna,
Ph.D. in Philology,
Associate Professor,
North-Ossetian State University,
44-46 Vatutin Str.,
Vladikavkaz, 362026, Russian Federation.
ira-tchekh@mail.ru